

3 May 2010
Arabic
Original: English

المؤتمر السنوي العاشر للدول الأطراف المتعاقدة السامية في البروتوكول الثاني المعدل لاتفاقية حظر أو تقييد استعمال أسلحة تقليدية معينة يمكن اعتبارها مفرطة الضرر أو عشوائية الأثر

جنيف ١٢ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٨

المحضر الموجز للجلسة الثانية

المعقودة في قصر الأمم بجنيف، يوم الأربعاء، ١٢ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٨، الساعة ١٥/٠٠

الرئيس: السيد شترولي (سويسرا)

المحتويات

تبادل عام للآراء (تابع)

تقرير (تقارير) أي من الأجهزة فرعية

النظر في الوثيقة الختامية واعتمادها

اختتام المؤتمر

هذا المحضر قابل للتصويب.

وينبغي أن تقدم التصويبات بوحدة من لغات العمل، كما ينبغي أن تُعرض التصويبات في مذكرة مع إدخالها على نسخة من المحضر. وينبغي أن ترسل خلال أسبوع من تاريخ هذه الوثيقة إلى وحدة تحرير الوثائق: Editing Unit, room E.4108, Palais des Nations, Geneva.

وستُدمج أية تصويبات ترد على محاضر جلسات المؤتمر في وثيقة تصويب واحدة تصدر بعد نهاية المؤتمر بأمد وجيز.

افتتحت الجلسة الساعة ١٥/١٥

تبادل عام للآراء (تابع)

١ - السيد النقري (مراقب من الجمهورية العربية السورية) أشار إلى البيان الذي قدمه ممثل منظمة رصد حقوق الإنسان في الجلسة السابقة، فقال إنه يصعب، فيما يبدو، أن يكون من المناسب تهنئة إسرائيل على وقفها الاختياري فيما يتعلق بصادرتها من الألغام المضادة للأشخاص نظراً لعدد الإصابات التي تسبب فيها أفعال إسرائيل في المنطقة.

تقرير (تقارير) أي من الأجهزة الفرعية

٢ - الرئيس أحاط علماً بعدم إنشاء أي جهاز فرعي.

النظر في الوثيقة الختامية واعتمادها

CCW/AP.II/CONF.10/CRP.1؛ ورقة غير رسمية تتضمن تعديلات على الوثيقة السابقة، عُمت في قاعة الاجتماعات باللغة الإنكليزية فقط)

٣ - الرئيس لفت الانتباه إلى مشروع الوثيقة الختامية للمؤتمر السنوي العاشر للدول الأطراف المتعاقدة السامية في البروتوكول الثاني (CCW/AP.II/CONF.10/CRP.1) وإلى الورقة غير الرسمية التي تتضمن تعديلات عليها، ودعا المؤتمر إلى النظر في مشروع الوثيقة الختامية كل فقرة على حدة قبل اعتماد النص برمته.

الفقرات من ١ إلى ٣

٤ - اعتمدت الفقرات من ١ إلى ٣.

الفقرة ٤

٥ - الرئيس قال إنه ينبغي تعديل الجملة الأولى لتصبح "عقد المؤتمر جلستين عامتين". وينبغي تعديل الجملة الثالثة لتصبح "كما أكد تعيينات السفير شينغ جنغي من الصين والسيد فاليري سيمن من الاتحاد الروسي والسيد جوهان كيليرمان من جنوب أفريقيا نواباً للرئيس".

٦ - اعتمدت الفقرة ٤ بصيغتها المعدلة.

الفقرة ٥

٧ - اعتمدت الفقرة ٥.

الفقرة ٦

٨- السيد نجاكو (الكاميرون) والسيدة باكيريزو جوزمان (إكوادور) قالاً إنه ينبغي إضافة أسماء بلديهما في قائمة الدول الأطراف التي أبلغت الوديع بموافقتها على التقيّد بالبروتوكول الثاني المعدل، وبأنّهما شاركتا في أعمال المؤتمر.

٩- اعتمدت الفقرة ٦ بصيغتها المعدلة.

الفقرة ٧

١٠- الرئيس قال إنه ينبغي إضافة جورجيا إلى قائمة الدول الأطراف في الاتفاقية التي شاركت بصفة مراقب.

١١- اعتمدت الفقرة ٧ بصيغتها المعدلة.

الفقرات من ٨ إلى ١٤

١٢- اعتمدت الفقرات من ٨ إلى ١٤.

الفقرة ١٥

١٣- الرئيس قال إنه ينبغي تعديل الفقرة ليصبح نصها كالآتي: "تلقى المؤتمر أثناء نفس الجلسة رسالة من الأمين العام للأمم المتحدة قرأها السيد تيم كولي، نائب الأمين العام لمؤتمر نزع السلاح ورئيس مكتب الأمم المتحدة لشؤون نزع السلاح، فرع جنيف".

١٤- اعتمدت الفقرة ١٥ بصيغتها المعدلة.

الفقرة ١٦

١٥- الرئيس لفت الانتباه إلى قائمة الدول وممثلي المنظمات التي شاركت في المناقشات في إطار البنود من ٨ إلى ١٠ والتي ينبغي إضافتها إلى هذه الفقرة.

١٦- اعتمدت الفقرة ١٦ بصيغتها المعدلة.

الفقرة ١٧

١٧- اعتمدت الفقرة ١٧.

الفقرة ١٨

١٨- السيدة سانكار (تركيا) قالت إنه ينبغي إضافة تركيا إلى قائمة الدول التي قدمت تقارير سنوية وطنية.

١٩- اعتمدت الفقرة ١٨ بصيغتها المعدلة.

الفقرتان ١٩ و ٢٠

٢٠- اعتمدت الفقرتان ١٩ و ٢٠.

الفقرة ٢١

٢١- الرئيس أعلن أنه على إثر المشاورات التي أجريت فيما بين المجموعات الإقليمية، تقرر تعيين السفير يانيس مازيكس من لاتفيا رئيساً للمؤتمر السنوي الحادي عشر وممثلي الصين والسنغال وعضو في مجموعة دول أوروبا الغربية ودول أخرى نواباً للرئيس. وقال إنه إذا لم يسمع أي اعتراض فإنه سيعتبر أن المؤتمر يرغب في قبول هذه التعيينات وتعديل الفقرة وفقاً لذلك.

٢٢- وقد تقرر ذلك.

٢٣- اعتمدت الفقرة ٢١ بصيغتها المعدلة.

الفقرة ٢٢

٢٤- اعتمدت الفقرة ٢٢.

الفقرة ٢٢ مكرراً

٢٥- الرئيس لفت الانتباه إلى الفقرة الجديدة ٢٢ مكرراً التي تتعلق بإنشاء ولاية فريق الخبراء غير رسمي المفتوح العضوية.

٢٦- اعتمدت الفقرة ٢٢ مكرراً.

الفقرة ٢٢ ثالثاً

٢٧- الرئيس لفت الانتباه إلى الفقرة الجديدة ٢٢ ثالثاً التي تتعلق بالتواريخ والتكاليف المقدرة لدورة عام ٢٠٠٩ لفريق الخبراء. وقال إنه تم الاتفاق في المشاورات غير الرسمية على أن الدورة ستستغرق يومين. وشكر الأعضاء ولا سيما الولايات المتحدة على المساعدة في التوصل إلى اتفاق في الآراء بشأن الموضوع.

٢٨- السيد هودسن (الولايات المتحدة الأمريكية) قال إنه كان يفضل أن تستغرق الدورة يوماً واحداً. ومع ذلك فهو يأمل في أن تكون الدورة التي تدوم يومين مثمرة.

٢٩- اعتمدت الفقرة ٢٢ ثالثاً.

الفقرة ٢٣

٣٠- اعتمدت الفقرة ٢٣.

المرفق الأول

٣١ - اعتمد المرفق الأول.

المرفق الثاني

٣٢ - الرئيس ذكّر بأن يوم ٣ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٨ سيشهد الذكرى العاشرة لدخول البروتوكول الثاني المعدل حيز النفاذ، مما يتيح فرصة لتعزيز التنفيذ الفعال لهذا الصك. وفي هذا الصدد، لفت الانتباه إلى نص النداء الذي وجهه المؤتمر السنوي العاشر بمناسبة الذكرى العاشرة، الذي سيتم تضمينه في المرفق الثاني للوثيقة الختامية.

٣٣ - اعتمد المرفق الثاني.

المرفق الثالث

٣٤ - اعتمد المرفق الثالث.

المرفق الرابع

٣٥ - الرئيس لفت الانتباه إلى نص يدرج التكاليف التقديرية للمؤتمر السنوي الحادي عشر الواجب تضمينه في المرفق الرابع للوثيقة الختامية.

٣٦ - اعتمد المرفق الرابع بصيغته المنقحة.

المرفق الرابع مكرراً

٣٧ - الرئيس لفت الانتباه إلى المرفق الجديد رابعاً مكرراً الذي يتضمن التكاليف التقديرية لاجتماع عام ٢٠٠٩ لفريق الخبراء التابع للأطراف المتعاقدة السامية في البروتوكول الثاني المعدل.

٣٨ - اعتمد المرفق الرابع مكرراً.

المرفقان الخامس والسادس

٣٩ - اعتمد المرفقان الخامس والسادس.

٤٠ - اعتمد مشروع الوثيقة الختامية للمؤتمر السنوي العاشر للأطراف المتعاقدة السامية في البروتوكول الثاني المعدل برمتها وبصيغتها المعدلة.

اختتام أعمال المؤتمر

٤١ - بعد أن شكر الرئيس جميع الوفود والأمانة وخدمات المؤتمر على مساهماتهم، أعلن اختتام أعمال المؤتمر السنوي العاشر للأطراف المتعاقدة السامية في البروتوكول الثاني المعدل.

رفعت الجلسة الساعة ١٥/٣٥